

NORTHGATE PARK NEWSLETTER



The official newsletter of the Northgate Park Neighborhood Association
El boletín oficial de Northgate Park Asociación de Vecinos

Winter 2023 | Invierno 2023

It's Time for Luminaries!

Winter is already upon us, which means luminary time is here! NPNA will sponsor luminaries in the park on **Saturday, December 16**. Enjoy the lovely lights along with community and refreshments provided by NPNA! Bring an item to share if you would like to the picnic shelter.

If you picked up luminaries, on the afternoon of December 16, place them on the sidewalk around the park. Please do not put them out before December 16! More detailed instructions are with the packs. Committee volunteers will go around the park at dusk to light them.

Luminary Celebration:
Meet at the picnic shelter at 5:30 pm

Celebración luminarias: Reunimos en el refugio para picnic a las 5:30 pm.



Es tiempo para las luminarias!

¡El invierno ya empezó, lo que significa que el tiempo de las luminarias está aquí! NPNA patrocinará luminarias en el parque el **sábado 16 de diciembre**. Disfruta de las hermosas luces incluso a un convivio con la comunidad. NPNA tendrá refrigerios. Traiga algo para compartir si desea. Reunimos en el refugio para picnic. Si recogió luminarias, en la tarde del 16 de diciembre, colóquelas en la acera alrededor del parque. ¡No las coloque antes del 16 de diciembre! Con los paquetes habrá instrucciones más detalladas. Alguien del comité recorrerá el parque al anochecer y las iluminará.

Thanks to everyone who volunteered to help with the luminaries!

¡Gracias a todos los voluntarios que ayudan con las luminarias!

Events Calendar | Calendario de eventos

Dec/Dic 9 - Quarterly park clean up | Limpieza trimestral del parque
Dec/Dic 16 - Luminaries (celebration at 5:30 pm) | Luminarias (celebración a las 5:30pm)

See NPNA website for full list of events, times, and locations | Visita el sitio de web para ver más eventos y detalles

northgateparknc.org/calendar

About this Newsletter | Sobre este boletín

Neighborhood volunteers write and edit stories and deliver newsletters. We need your help to write articles, translate them, and hand deliver over 1000 newsletters! If interested, email

newslettereditorenorthgateparknc.org.

Voluntarios del vecindario escriben y editan los cuentos y entregan los boletines. Necesitamos su ayuda en escribir, traducir y entregar más que 1000 boletines! Si tienes interés en ser voluntario escribe a

newslettereditorenorthgateparknc.org

Get Connected | Conectarse

Connect with neighbors in Northgate Park:

1. NPNA listserv | el servidor de listas
NPNA: groups.io/g/npna
2. Facebook (search for | busque:
Northgate Park Neighborhood Association)
3. NPNA's website | el sitio de web:
northgateparknc.org

Contactarse con sus vecinos através de los métodos arriba.

Outstanding Park Service

Teddy Taborn has been working for Durham Parks and Recreation services for the past 5 years. Part of his job is to help keep Northgate Park looking good. Most mornings, Teddy has come and gone before most of the neighborhood is out of bed. He services the park area around 7 a.m. each morning. His faithful service has been noticed by residents and relayed to his supervisors. Teddy was recently acknowledged by the board at our most recent meeting. Teddy enjoys being outside on a daily basis and not in an office or warehouse. One of the most memorable moments for him was getting to show a group of kids how his truck worked. They were curious and super excited by the demonstration. If you happen to catch Teddy in the park, let him know how much you appreciate his service.



Excelente servicio del parque

Teddy Taborn ha trabajado para los servicios de Parques y Recreación de Durham durante los últimos 5 años. Parte de su trabajo es ayudar a que Northgate Park se mantenga en buen estado. La mayoría de las mañanas, Teddy llega y se va antes de que la mayor parte del vecindario se levante de la cama. Da servicio al área del parque alrededor de las 7 a. m. cada mañana. Los residentes han notado su fiel servicio y lo han transmitido a sus supervisores. Teddy fue reconocido recientemente por la junta directiva en nuestra reunión más reciente. A Teddy le gusta estar al aire libre todos los días y no en una oficina o almacén. Uno de los momentos más memorables para él fue mostrarle a un grupo de niños cómo funcionaba su camión. Estaban curiosos y muy emocionados por la demostración. Si encuentras a Teddy en el parque, hazle saber cuánto aprecias su servicio.

Celebrating our Community!

At Northgate Night Out, in addition to meeting other neighbors, eating paletas from nearby La Monarca Michoacana and delicious homemade ice cream, neighbors saw fire trucks, police motorcycles and learned that HEART has expanded to cover all of Durham 12 hours a day. HEART is reached via 911. HEART consists of 4 parts:

1. Crisis Call Diversion (CCD) embeds mental health clinicians in Durham's 9-1-1 call center.
2. Community Response Teams (CRT) dispatches unarmed 3-person teams as first responders to non-violent behavioral health and quality of life calls for service.
3. Care Navigation (CN) follow up with people after meeting with one of our first responders to help connect to the community-based care they need and want.
4. Co-Response (CoR) pairs clinicians with Durham police officers to respond to certain calls for service that pose a greater potential safety risk.

¡Celebrando nuestra comunidad!

En Northgate Night Out, además de conocer a otros vecinos, comer paletas de La Monarca Michoacana y deliciosos helados caseros, los vecinos vieron camiones de bomberos, motocicletas de policía y se enteraron de que HEART se ha expandido para cubrir todo Durham 12 horas al día. Se puede llegar a HEART a través del 911. HEART consta de 4 partes:

1. Crisis Call Diversion (CCD) integra a médicos de salud mental en el centro de llamadas 9-1-1 de Durham.
2. Los Equipos de Respuesta Comunitaria (CRT, por sus siglas en inglés) envían equipos desarmados de 3 personas como primeros auxilios a llamadas de servicio no violentas de salud conductual y calidad de vida.
3. Care Navigation (CN) realiza un seguimiento de las personas después de reunirse con uno de nuestros socorristas para ayudarlas a conectarse con la atención comunitaria que necesitan y desean.
4. Co-Response (CoR) reúne a médicos con agentes de policía de Durham para responder a determinadas llamadas de servicio que plantean un mayor riesgo potencial para la seguridad.

Northgate Park residents learning about "Durham beyond policing" and HEART at Northgate Night Out.

Residentes de Northgate Park aprenden sobre la organización Durham más allá de la policía y HEART en Northgate Night Out.





Tips for Being a Safe Pedestrian



Be Bright at Night



Cross Safely When Exiting the Bus



Walk Facing Traffic



Watch for Turning Cars



Pull the Plug and Pay Attention



Be Careful in Parking Lots

Sugerencias para ser un peatón seguro



Sea brillante por la noche



Cruce con cuidado tras bajar del autobús



Camine de frente al tránsito



Observe si hay carros doblando



Quítese los audífonos y preste atención



Tenga cuidado en los estacionamientos

WatchForMeNC.org

Pet Owner Resources

Spaying and neutering your pets is good for them, your family, wildlife, the environment, and overburdened animal shelters. If you need assistance with having your pet spayed or neutered, veterinary care, microchipping, pet food and supplies, there are several local organizations that can help.

- Animal Protection Society
- SNAP-NC (Spay/Neuter Assistance Program of North Carolina)
- Building Fences

If your pet is lost you can check Animal Protection Society (2117 E. Club Blvd.).

Recursos para dueños de mascotas

Esterilizar y castrar a sus mascotas es bueno para ellas, su familia, la vida silvestre, el medio ambiente y los refugios de animales sobrecargados. Si necesita ayuda para esterilizar o castrar a su mascota, atención veterinaria, microchip, alimentos y suministros para mascotas, existen varias organizaciones locales que pueden ayudarlo.

- Animal Protection Society
- SNAP-NC (Spay/Neuter Assistance Program of North Carolina)
- Building Fences

Si su mascota se pierde, puede consultar con Animal Protection Society (2117 E. Club Blvd.).

WHY SPAY AND NEUTER?



¿POR QUÉ ESTERILIZAR?

- REDUCIR DEAMBULANDO
- REDUCIR SEGREGANDO OLORES Y MARCANDO
- REDUCIR AGRESIÓN Y MORDIENDO
- BAJAR RIESGOS DE CÁNCERES
- BAJAR LA SOBREPoblACIÓN
- AUMENTAR ESPERANZA DE VIDA HASTA 3 A 5 AÑOS



Fun blowing bubbles in the park!

Bubbles are a fun & relaxing activity that can make you feel better both physically & emotionally.

¡Qué Divertido! Burbujas en el parque

Soplar burbujas es una actividad divertida y relajante que puede hacerte sentir mejor tanto física como emocionalmente.

Become a NPNA Member!

Join or renew your membership with Northgate Park Neighborhood Association (NPNA)! Go to northgateparknc.org/about and pay the annual membership dues (as little as \$5) through the PayPal link. Why? NPNA organizes food truck rodeos, luminaries, neighborhood yard sale, newsletters, the listserv, NPNA web page and more!

¡Únase a la asociación del vecindario!

Únase o renueve la membresía por \$5 através de PayPal en northgateparknc.org/about. ¿Por qué? ¡NPNA organiza los rodeos de camiones de comida, las luminarias, la venta de garaje anual, los boletines, el servidor de listas, el sitio de web de NPNA y mucho más!

Thanks to our sponsors! ¡Gracias a nuestros patrocinadores!



Scott Bono
Agent

1429 Broad Street
Durham, NC 27705-4142
Bus 919-286-9120 Cell 919-423-3748

scott@scottbono.com



For Emergency Road Service, call 877-627-5757.

Braggtown Baptist

The
Good News
changes everything!

Join us Sundays at 11:00

3218 N. Roxboro St
Durham, NC 27704
bbedurham.com



TIENDA Y CARNIGERIA
"Don Becerra"

- Abarrotes mexicanos y centroamericanos
- Cerveza del País e importada
- En Carnes cortes al gusto
- Frutas y Verduras de calidad

Envios de dinero y pagos de luz, gas, dish etc.

2301 N. ROXBORO RD. DURHAM NC, 27704
TEL: 919-220-0525 FAX: 919-220-0206

TAQUERIA



La Becerrita

(919) 973-4142
2301 N Roxboro St. Durham, NC 27704



CHILDREN'S CLOTHING CLOSET

Summit North Durham and Braggtown Ministry

Located at 3218 N. Roxboro St

Clothing sizes - newborn thru size 16

For clothing pick up or to donate email:
clothingclosetministry@gmail.com

KATIE POLLOK



Yoga Instructor

Practicing yoga of discernment

Perfect Lovers
2823 N. Roxboro St.

Tuesdays @ 10am

yoga.w.katie

katieapollok@gmail.com

Please reach out if you have questions



Dr. Amber Meade
Dr. Michelle Pineda

205 Broadway St
Durham, NC 27701
(919) 973-0292
www.bvhdurham.com



Located in the Central Park District
of downtown Durham
behind the police substation

KING'S RED & WHITE SUPERMARKET, INC.

ESTABLISHED 1956

Ronnie King
Brink King
(919) 220-2192

305 E Club Blvd
Durham, NC 27704

